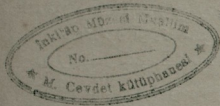


۱۶ اگست ۱۹۱۷

سای : ۶

برنجی سنہ

کتابخانه
مجموعہ
ع



علم ، صفت و اخلاق دارُ لفظی مجموعہ

وزن مسئله شدن اول برده «يكي لسان - اسكي لسان»
 كورولتوري واركه وزن حقدكه كي مناقسه كل كل كه نهايت
 لسان حقدكه كي بو آري تلقيله دايانيور. عرب وعجم تركيلرينك
 اوراز قنا وبرآز خورما قوقان طمطراقه آيشانلرله ،
 بومعاسز كله چيلكي صنت ايجون لك بويوك دشان طانيانلر ،
 وزن تلقيسنده ناصل برله شيبيلير ؟

— ابتدا نكه دوشونجه لردن جيقمش اولورسه اولسون ،
 مرحالده «عروض» اورتده فالدرمه په چاليشديكيزي انكار
 ايدمركسز . عروض ، سكر عصردن بري يتيش بيكلرجه
 صغتكراك الله ايشله نه ايشله نه باشي باشه بر موسيقي حاله
 لكشدي . اوني بر اقديفمز دقيقه ، تورك شعرينك نه ابتدائي
 بر آهنگ آلاچني دوشونجورميسكيز ؛ نمونه ايستره كز ، هجا
 وزنيله شعرديه يازديفكيز شيله باق ؛ مطرده طيق ، طيق ، لريله
 ناصل مزعج برماكنه كورولتوسني آكدرييور !

— ايسته معارضلك الله كي باشليجه صلاح... بومسئله لده
 حقيقتاً بي طرف اولان قارلري دعولرينك دوشورلغه ايناندرمق
 ايجون ، بيله رك بيلمه به رك قوللا نيورلر . بز ، كندى اثرلرمزى ،
 صرف هجا وزنيله يازيلديني ايجون «باقى» له «فكرت» دن
 داه اهنكلى صانارمئش ؛ بونى باياني برافترا عدايتجزه كز ،
 اصلى اولمايان برادعا صايكيز . بزم مدافعه اينديكيز فكرلر ، هيچ
 بر زمان ، اورته په قويديفمز اثرلك برائت مضبوطه سى دكلدر .
 بز ملي ويوكسك بر ادبيات ايسديورز ؛ فقط ديمبورز كه بزم
 اثرلرمز بونك نمونه سيدر ! تركيبلى ترجمه ايديش ساده بر
 لسان ناصل ملي توركيه صايلا مازسه ، هر هجا وزنيله يازيلان
 باياني منظومه ملي ادبيات نورنكي ديهه كوسترله مز .
 «صولتون دمت» دن برحكاچيني تركيسز لسانله ، ياخود
 «رباب شكسته» دن بر منظومه يي هجا وزنيله يازيلش فرض
 ايدك : اونلك ماهيتي دكيشمش صايارميسكيز ؟... اورته په
 سورولن فكرلري ، ميدانه قونان اثرلردن بوسوتون آييزاق
 حكاكه ايتملى : ايسته اووقت دوشور برنتجه الله ايديله بيلير .
 يوقسه «فكرت» له هر هانكي بريكي شاعري قارشلاشديرمق ،
 بويكي وزنى مقابسه ايتك خصوصده هيچ برنتجه ورمز .
 — ديك اوليور كه هاوزنك عروضه نسبتله ابتدائيكندى ده
 هان هان قبول ايدمركسكيز ؟

— متعارفلاوروزنده اونياهه جق قدر شاشقين اولماديفمز
 اينانكيز . يالكيز ، بونى سويله مكله معارضلرمزه يكي بر صلاح
 ويرديكيز ده ظن ايتمه مليكيز . بيلورميسكيز ، بوكون هجا
 وزنى نه حالده ؛ بوئدن آلتى يوز ييل اول ، عروض وزنى
 «عشق باشا» نك الله ناصلسه اويله ! شيمديكي هجا وزنى
 آهنگسز بولانلر «غريبنامه» دن برك حيفه او قوسه لردى ،

ايسته كندى ساحه سنده ، حقيقتك ومعرفتك ، ذوق
 و وجدانك لك انتهاى درينلكارينه قدر ايتن بره متخصص ، باشقه
 ساحه لركده بويله درينلكارى اولديني بيله چكندن ، هر مسئله
 حقدكه اولو اورته مطالعه سرندين سوكدرجه اجتاب ايدر . ايش
 بولومك بوتون بوتنيجه لري فرمده ، معشرى وجدانن باشقه ،
 مسلكي ، زمروى وجدانلر وبونلك عميق براختصاص وجدانيه
 برلشمه سندن ده فردى وجدان وفردى شخصيت تشكيل ايدر .
 فردى شخصيته مالك بر ادامك كندينه مخصوص بردني
 وجداني ، اخلاقي كوروشى ، بديهي ذوق اوله بيلير . بوكي
 فردلر جمعيتك يالكيز معكسلى دكل ، عيني زمانده عاكسلر ايدرلر .
 چونكه بر جوق اوريزينال كوروشلر و دوشوشلر بوفردلردن
 جميته امكان ايدمرك اجتماعى وجدانده برله شيبيلير . فقط ،
 هيچ بر زمان اونو تاممالى كه بوفردى شخصيتلري ميدانه كتيه
 عامل ، جمعيتك ، يخانكي برانكشافك نتيجه سى اولان اجتماعى
 ايش بولومى ، يعنى بالذات جميتدر . او حالده ، فردلره ، معشرى
 شخصيتك تسويه سى ارتفاعك فوقده بر طاقم زعفران تأمين
 ايدن سببه ينه جميتدن عبارتدر . ذاتاً (اجتماعى)
 وجدان ديديكيز زمان ، بو ، معشرى وجدان ديمك دكلدر .
 اجتماعى وجدان بركلدر كه معشرى وجدانن باشقه ، مسلكي ،
 زمروى وفردى وجدانلري ده داخله آليد . بناء عليه معشرى
 شخصيت ايله فردى شخصيتك ايكي سده اجتماعى شخصيتك
 بر نوغندن عبارتدر .

مضياكوك آلب

ادبيات مصاحبه لري

وزن مسئله سى

— وزن مسئله سى بوكونك ادبيات ايجون عادتاً براوجوروم
 اولدى . اسكي استادلك الله عصرلردن برى التهي سسلر
 چيقاران «عروض» ي نه دنسه برافقه قالدكيز ، اووقدن برى
 صنعتله آرا كزده آچيلان بوشلاني دولدورمه په بوتون كنچ
 ذكالك كافي كلمه مدى . بوكونكي ادبيات بجرانك سيليرني
 بن هرشيدن جوق بووزن مسئله سنده كوربيورم .

— بكا ، ياكيلورسكيز كي كلور . بوكونك ادبيات
 بجرانتي عروض وزنى طرفدارلريله ملي وزنيجهل آراشده كي
 آريانه عطف ايتك بك دوشور وركوروش اولماسه ركلك !

تورکجه نك محمجه دن بوسك اولديغنی اثبات ایچون « حماكتة اللغین » بی یازدی . ایسته اوکوندن بریدرکه بو براز حیرت و براز تقدیر ایله آجیلان دوداقلر حالا قاپانه میور . بزه هرشدن اول ، بو آجیق دوداقلر قاپانه سه چالیشور :

— نه اینانیماز غفلت ، یاری ! دیمک تورکجه نك عروض ایله استنباس خصوصده کوستردیکی بویوک معجزه بی ایجه تقدیر ایده میورسکز . . . « باقی » نك صنعتکار انده طبعی « حافظ » ککی قدر قصورسز ، اوقدر صیبی نغمه لر چقاران بر وزغز ، او وزن ایله حیاتک هر شینی آکلا تیه جک اینجملش برسانغز وار . اوپله ایکن ، حالا یکی وزن و یکی لسان آرقه سنده قوشمقده بیلمم معنا وارمی ! الهام قیتلغک آدنی ادبیات بحرانی قوبمشلر . . . اگر ماضیه دوتمه یرک بوکونکی لسان ایله یازمق ایستورسه کز ، ایسته عروض : فکرندن سوکرا او وزنی تورکجه یایانچی صایق بیلمم نهدر ؟ ..

— بوکا ایسته دیکنکز اسمی و بره بیلیرسکز . آتجاق ، تورکجه نك عروض ایله استنباس خصوصده کی معجزه سنه اینتاماقده ده بزی معذور کورکز . « احمد پاشا » دن بری هر کس ظن ایدیور که عجم عروضی یاواش یاواش تورکله شمشدن . یا کلش دکل ، ترس برمنالعه ! خار ، عروض تورکله شیور ، تورکجه عروضلا شیور . شیمدی بلکه « عروضلا شمع » کله سنه اعتراض ایله جکسکز . فقط براقکز شوکله چیلکی ! سز کله بی قبول ایتمک ایسته میورسکز ؛ بز اوکله نك دلالت ایتدیکی شینی ایسته میورز . « باقی » بی ، « ندیم » بی ، « فکرت » بی ، کلکز ، برابر او قوبیم . هر کس بیلیر که بویوک شاعر لر من آراسنده اصل بواوچی اک جوق استاتیولیدر . اوپله ایکن ، بونلرک ال صوکی و عروضة عجم آهنکنک اک بویوک خلا فیکری اولان فکرنده بیه تورکجه نك ناصل عروضلا شیدیفنی کوره بیلیرسکز ، همده بوزلرجه مثالله .

— لکن بوتون یونلردن اول ششو معمایه پک بکزمین « عروضلا شمع » کله سی ایضاح ایتمه کز ...

— روحلرنده قاراجق داغلرندن دوکولوب گلش از کیلرله عکسلری یاشان « عاشق پاشا » ایله آرقا داشلری ، عروض وزنیله یازارکن ، عربجه محمجه کله لری تورکجه کی اوقوبورلردی . یاواش یاواش فصاحت اماملاری بیتشدی ؛ « عربی فارسی کله لرک شکل و آهنکی دکیشدیر یله من . » قاعده سی بوتون ذهولرده برله شدی . اووقت ، بویایانچی لسانلر هاتک کله لرک مثلاً « انوری » ده یاخود « حافظ » ده ناصلسه اوپله اوقوندیفنی کوردک . آرتق تورک شاعری ، محمجه نك بر عجم آغزیه تلفظنده کی چاشنی شیراز و اسفهان شاعر لری قدر دو یوبوردی ، بونک نتیجه سی نه اولدی

اوزمانکی هر ووشک آهنکسز لکنده کی عظمت قارشیسسنده شایر برلردی .

— اوزمانکی عروض ؟ یعنی « نظامی » نك ، « سعدی » نك ، « انوری » نك عروضی دیمک ایسته میورسکز ، دکل ؟ ..

— مسئله ی قاجاقماقی بوللره سورو کله میلم . « نظامی » نك عروضندن دکل ، آتی بوز سنه اولکی تورکجه نك عروضندن بحث ایدیلمور . عاشق پاشانک عروضی هجا و زنه اوقدر بکزرکه ... اوند ، عربی و فارسی کله لرک هر اوزون هجایی مطلقا فیصه اوقونور ؛ مثلاً « دنیا » بی عاشق پاشانک شعرلرنده « کینه » و زنده ، « معشوق » بی « مردم » طرزنده اوقومغه میورسکز . لسان بکی وزنه ، عجملردن آلیان بو عروض و زنه قارش اوقدر قدسز ، اوقدر یایانچیدر . برده ، شو اوافق نقطه یه دقت ایکنز ؛ عروض و زندن اک اول تورکجه آیانلر ، هجا و زنه اک جوق بکزمینلر .

— براقکز بوتاریخ معلوماتی ! هر ووشک « دیاب » ده کی شکله « غریبانه » ده کی شکلی آراسنده هر حالده آتی بوز ییلاق بر آهنک فرق موجود دکل ؟

— بوکونک مسئله لری اوزرنده مناقشه یه کیریشمک ایچون اک دوعرو یول ماضیدن کچر . آتی عصر لقی بر تنکامک صوک صفحه سی هر کوز کوره بیلیر ؛ آتجاق ، اون ایجه آکلامق ایچون ، ایلک صفحه لره قارشیه متغافل داورانامالی . عروض وزنی بردقعه ادبیاتمه کیردکن سوکرا اوراده عصر لجه یاشادی . « شیخی » دن باشلایه رق ، « احمد پاشا » ، « باقی » ، « نفی » ، « ندیم » ، « غالب » کی اک بویوک استادلر قدر بیکلرجه ادبیات عملیه لسانی وزنه اویدورمه یه چالیشدی لر . فرهنگ و قاموس هیفه لرندن هر کون بوزلرجه کله لر « مطول » دن بوزلرجه تمیزلر ، استعاره لر آلدق . ایشه بللی باشلی ثورنکلی تقلید ایله باشلاق ایچون عجم ادبیاتک هان بوتون محموللری ترجمه ایدیلموردی ؛ « شهنامه » ، « کاستان » ، « بوستان » ، « بندنامه » ، « منطق الطیر » ، « خسه » آز زمانده آیری آیری متر جملرک اللریله بر قاج دفعه تورکجه یه کجیدی ...

بو ، جوق مدعش و جوق قونلی برمودا ایدی . شیرازک ، اسکی خالی نقشلری آکدیران کل باغچه لرنده قویان برشتان نغمه سی ، پک آز زمان سوکرا بروسه نك و یا استانبولک مسیرم لرنده داغلا . نیوردی . نهایت هرات قصر لرنده نوانی ، « طوب قانی دیواخانه لرنده « احمد پاشا » بیتشدی ؛ اوزمان بوتون دوداقلر بر آن حیرت و بر آز تقدیر ایله آجیلدی ؛ آرتق تورکجه ، شرده شیراز اداسی ، شیراز ذوقی آلا بیلمشدی . . . بالذات « نوانی » بیه یاییلان ایلیشک بویوک ککندن دولانی نهایشز بر غشی اینجند ایدی :

کندیسنه کوره برشکل و برمشدر . فکر تک دو قوز یوز سنه لک مشترک بر جالشمه تنجه سنده یابامادی ، «رودکی» له «فردوسی» باقنر ناصل بر سر حاله جابو جاق یابو برمش ! ظن ایتمه یکنزه که بو ، بر قاج فردک اورتبه قویدینی بر خرقه در ؛ خیار ! لسان اوقالبره تماماً انطابق ابتدکی ایچون «رودکی» بی ایلک جمله ده اوقدر متکمل کور یوزوز . حالوکه بزده ، بزده ، تورکجه کله لرله عروض قابلری آراسته عصر لک دولدورامادینی براوچوروم وار . یوایی ضد مدلولی بر برینه لک چوق یاقلاشدر ایران فکر تده بیله بونی انکار ایدمه منسکز : «غریبدر نه زمان ...» مصرعنده کی «زمان» کله سی ، «کیش زمان اولور که خیالی جهان دکر» مصرعنده کی عینی کدهن چوق آیری و تورکدهر . بو دوغرو ! لکن «غریبدر» تلفظی ، هر حالده تورکجه دکل یا ؛ صو کراء ، «کنعان» کوبنه یارلی دوغش کلبوردی «مصرعنده» «یاره» کله سنک براز اقیه قویدینی دویمور میسکز ؟ بکا صورارسه کز عروضک تورک وزنی اولامایه جفتی لک اول حس ایدن «فکرت» اولدی ، دیرم . بوتون غیرتلی صرف ابتدکن صو کراء ، قولاندینی وزن ایله قونوشدینی لسان آراسته کی اوچورومک دولمادیغی ، دولامادیغی کورنه بو یوکسک صنعتکارک روخنه کی بجرانی ، مجادله بی «رباب» که هر حقیقه سنده کوره بیلمیسکز . «فکرت» بونی ذوقیه حس ابتدی ؛ فقط بر تورلو تحلیل ایدمه رک میدانه قویامادی .

— تورکجه کله لرک عروض ایله لاقبله اوپوشامادینی اعتراف ضرورتنده بز . فقط سزده اعتراف ایتمه لیسکز که بو کونکی لسانه کیرمش عربی و فارسی کله رده هجا و وزنک باصیق و مطردسار لیه اوپوشامبور . حتی ، بلکه بوندن دولانی اولاجق ، بعضی کنج شاعر لک عروضدن و هجاردن آیری اوچنچي پروژن ایجادینه چالیشدقاری دو یوزوز . بواججاد مراقب صاقین الهام یوقلغی صاقلایق ایچون بولونش یکی براورتو اولماین ؟

— وزنلر ، ملتر لک و حارندن قوبان سسارک ماهیته کوره یابیلش تولچولردر . بر شاعر ، نه قدر یویوک بردای اولورسه اولسون ، آئنده کی وزنی یالکز اصلاحه مقتدر در . یکی وزن ایجاد ، یکی لسان ایجادندن یک فرقی برایش اولمسه کرک ! معارضلر معروضک تورکجه ایله اوپوشامه جفتی اعتراف ایتمه لری بیله ، بز ، بو کونکی عجاووزنک - شیمدیکی شکله - بر طاقم قصور لری اولدینی سوله ممکنه چکیمه بز . اوت هجا و وزنی دها ابتدایدن ؛ عصر لردن بری برکوشده بر اقلیدینی ایچون مختلف ذکار لک ، مختلف دهالرک انطباعی حائر صایلاماز ؛ حتی بو کونکی لسانک ماهیته کوره «نه قبیق» بر طاقم اصلاحه بیله محتاجدر ؛ بوتون بونلر دوغرو ! فقط بونلردن دها دوغرو برشی وارک ، اوده ، بومطر د آهنکی ابتدائی وزنک تورکجه نکل ملی وزنی اولماسیدر .

بیلمیسکز ؟ دژت الف مقداری اوزاتیلان « برطمطراق و خوش ادا » کله ره آلیشمش عرضجیلر ، تورکجه نکل قیسه هجالی کله لر نی ده شیراز شیوه سیله تلفظه باشلادیلر . «آغا» «پاشا» کله لر ، «ویسی» نکل «بوزولمسینه دینانک سبب آغا و پاشادر» مصرعنده اولدینی کی ، «بالا» و زننده اوقوندی . «اماله» ، «زحاف» ، «وصل عین» کی تقیصیلر اکثر یا حس ایدیلوردی . حتی یالکز بوقدرده دکل : اسکی شعره اصل چاشنی سی ، اصل آهنکنی و برن اواماله لر دی که ، اولنردن بر تورلو واز کچله مزدی ... ذوقز اوقدر بوزولش ، هجلمشمشدی ؛ بر قاج عصر اول عرب و عجم کله لر نی کندی تجویدینه ایدورمه به جالیشان تورک ذوقی ، نهایت ایکی یوز سنه لک قیسه بر زمان طرفنده بو قدر میداندن سیلینین ؟ بر معما اولماقله برابر هر حالده بزم ایچون چوق الیم برشی ! ایسته «عروضلا شمع» تعیریه آکلاقی ایسته دیکمز فلاکت ... سزم کوره : تورکجه نکل عروض ایله استیناس خصوصنده کی معجزه سی ؛ بزه کوره : یابانچی بر آهنکک روحنک اصل سسلری بوغمی فلاکتی ... — «باق» ایله «ندیم» ایچون بو مطالعه ابی دوغرو کورونبور . فقط «فکرت» ایچون بو بر حسن زلق دکل ؛ «رباب شکسته» شاعر نی عروضده عجم آهنکک لک یویوک خلا فکری صایان سز دکلیدکیز ؟

— شهسز ! عروضک روخنه کزلی عجم ششترنیک بز نه قدر یابانچی اولدینی ایلک دیوان او اولدی . تورکجه کله لر عجم منکنه سنه صوقایه رقی سزک و نیم قونوشدیمغز کی قولانتم احتیاجی لک اول «فکرت» ده جانلندی . هجالی اوزانه رقی قیصاته رقی تورکجه کله ره تورکجه دن بوسیتون باشقار آهنک و برن عروض ، دو قوز یوز سنه لک بر تکاملدن صو کراء ، فکر تک آئنده قیریلدی . «هانکیسین آلمه کلی یاخود که جای یاسی» دیبن ندیمه قارش ، «رباب» شاعر ی : «غریبدر نه زمان کجه پیش چشمندن» افقده برتموج بولوطیا بریلکن «دیه» ، تورکجه کله لر ی تورک تجویدینه کوره و لایتمه به چالیشوردی . «ندیم» لک استنبول تصویر لرینه شیراز نغمه لر ی قاریشدیران اماله لر ، زحافلر «فکرت» ده عادتاً حس اولونماز ...

— دیمک ، فکر تک قولاندینی عروضی بو کونکی تورکجه به یابانچی صایبورسکز ؟

— حکملر مزده استعجالدن چکیمک حکمتک ایلک قاعده سیدر . «کال» ده ، «حامد» ده ، حتی «فکرت» لک بر چوق آرقاداشلرنده شیراز اداسنی بر اقامایان عروض ، فکر تک سحر لی ایله تماماً یوموشایه بیلدیمی ظن ایدیلورسکز ؟ .. یوله ایسه آلداندیمکز ی شیمیدن تأمین ایدمه یلیم . عروض اولیه بر قالدیر که هر یک روحه کوره شکل ایتش ، صو کراء عجمجه به

کله مرز یالکز اونک قالنه کچه بیلور؛ خلق، یالکز اونی آکلور،
 یالکز اونی سویور؛ طغلمز مژک هواسنده، ایرماقل مژک
 آیشنده، اورمانقل مژک قارا تیلر دنده یالکز اوسدالغا نیور.
 روح مژک الکیمی کوشلردن قویان، عجم تلفظک یوزوب
 دیکشردیکی کوزمل کله مرزه، نوستالزیک، برنک ویرنه، هب
 هب او آنک؛ عروس ایله یازیش طغلملی اثرلری، مکتب
 مدرسه کورمشر مژک یوزده دوقسانی، حتی برچوق ادیبلر
 ادبیات معلملری، اوزون قطعیلردن صوکر ایله یندوغرو
 اوقویامورلر ... نهن؛ چونکه اوس روحلردن قویمور؛
 شیراز افکلردن، اصفهان باغچلردن کایور. حالوکه هبا
 وزنی، اوزون بیللردن بری یالکز خلقک کوکسده یاشادینی
 خالده، یاباغی سسلره اویشمش روحری بوکون، اسرافیل، ک
 صوری کی او یاندر مقده ...
 — بوکون دکل محقق ... بوکون ایچون سزنه دیرسه کزدیکز؛
 بزه کلنجه، بز ملی، روحک آهکنکی دویاجق یاریشکی صنعتکارلره
 خطاب ایدیورز؛ اوزون بیللردن بری قلبیزی حبس ایدن
 دمیله قبیقلدی، شاعر! اونک مرمر ستونلری، ایچی و آلتون
 ایشله م جلدلری، نهایتس امکارله یازیش سولوکتابلری،
 محدود نقش ایلیک خالبلری، پارلاق ماوی جینلری براق.
 اورده کی شستاری، بوندن دوقوز عصر اول ایران یایلسندن
 کلن برکروان کتیردی؛ اونی قبر. حیاته یکی کوزلری آجش
 چیلین بر چوچوق کی، مملکتک داغلری، درملری،
 اووالری، مرعاری دولاش. اسکی براواق باشند ددهلردن
 قاله اسکی بر آلتون ساز بولاجسک. کوردکلری، دودکلری،
 یالکز، یالکز اونکله سوله. ایشته اوزمان بویجه کول
 قبیسی آلتنده یکی برسس، بیلدیزلرک اوزون بیللردن دوعادینی
 الهی بر نغمه یاییلاجق ... واونغمه آلتای تپلردن، قاراجق
 صیرتلردن نهایتس قافلهلر، تاریختک یشمز توکمنز قافلهلری
 قوشه جق ...

— سوزلرکز دها جوق برخاله بکزمده ی.

— حقکزار. فقط اونو تا بکیز که یارینک حقیقتلری

بوکون ایچون نهایت بر خیال شکنده کوزوگه بیلیر؛

کورسبی زاده محمد فزاد



— بوکون بو ملاحظه لر کزی دیکلرکن، عجم عروضک
 منشأیی اونو توردسکر ظننه دوشوبوم. شیراز افکلردن،
 اصفهان باغچلردن کلدیکی سوله دیککیز آنک، اسکی ایرانی
 باشند باشه خرابه لر یواسی حاله کتیرد کدن صوکر اتکر ارقردان
 اومدهش قاصیرغه ایله برابر چولدن قومیشدی ...

— حقیکسز. عروضک سنی براز دقلیجه دیکلرکن
 هر قولاق، اوند، نهایتس بادیلردن کلن برکروانک
 اینتیلری ایشینه بیلیر. فقط ایران اونی او قدر غسه دی،
 او قدر روحنه صوفی که، کندی اسکی آهنگلردن هیچ
 برینی، حتی خلقک کوکسده بیله صافا یامادی. «دودکی، ک
 آل سامان، سیرایرنده کی نغمه لر یله «فردوسی، نک اسکی
 کسرلری آکدرق جیفاردینی نوحه لر عجم ادبیاتک ملی وزنی،
 ملی آهنگیدر.

فقط بزم حالمز بوندن نه قدر فرقلی؛ سیرایلرک ایوانلریله
 مدرسه لرک قبلری آلتنده عروضک طغلمه سی بوتون ذوقلره
 تحکم ایده رکن، خلق بو یاباغی نغمه لره تماماً لاقد قالمش ...
 شاهرلر اوکا «شرقی» لر یازارکن، اوه دده سندن اوکره ندیکی
 طرزده «تورکو» لر دوزمش؛ ایرادن کلن موسیقی شناسلرک
 مصنع «کار» لر یی دیکله مه رکه کندی یالچین طاغلرینک آزکیلری
 سوله مش؛ اسکی اوزانلری اونو تادی ایچون اللرنده سازلریله
 دولاشان عاشقلری آرامش ...

— دیمک، قاج عصر اق برسیدن صوکر خلقک ابتدائی
 ذوقه وابندانی آهکنه رجوع ایتمک ایستورسکر؟

— شهیمی وار؛ یوزلرجه سته یاباغی آهنگلر آراسنده
 کندی روح مژک سسلری دویامادق. ذوقی تربیه مزی عروضدن
 آدیغمز ایچون، بوکون بیله، قورتولق ایسته دیکمز عجم
 آهکنک تاثیرندن قولاقلرمز بر تورلو قورتولامیور؛ بوکون